

E 2001 (C) 5/161

*Le Chef de la Division des Affaires étrangères du Département politique,  
P. Bonna, au Chef du Département des Postes et Chemins de fer, M. Pilet-Golaz*

*Copie*

*L HS*

Berne, 27 novembre 1935

Comme vous l'aurez peut-être déjà appris, la presse anglaise, et notamment le «Daily Express», a signalé, de manière assez vive, que le trafic des marchandises à destination de l'Italie par le Saint-Gothard aurait pris des proportions considérables le premier jour de l'application des sanctions, soit le 18 novembre.

On prétend que plus de quarante trains, contenant au-delà de 35 000 tonnes de marchandises, auraient passé la frontière ce jour-là. Ces marchandises auraient



29 NOVEMBRE 1935

563

été constituées, pour la plus grande part, de charbon provenant d'Allemagne, d'huile, de ferrailles et de caoutchouc (notamment sous forme de pneus usagés).

Nous vous saurions gré de nous faire savoir, à titre confidentiel, si les allégations de la presse anglaise sont exactes<sup>1</sup>.

---

1. Cf. la lettre de réponse de M. Pilet-Golaz, adressée à G. Motta, du 13 janvier 1936:

In der Zeit vom 18. Oktober bis 17. November 1935 haben 608 000 Bruttotonnen (365 000 Gütertonnen) den Gotthard in der Richtung Nord-Süd passiert. Vom 18. November bis 17. Dezember 1935 belief sich dieser Verkehr auf 423 000 Bruttotonnen (254 000 Gütertonnen).

Die nachstehende Gegenüberstellung, in welcher wir die beförderten Mengen auf den Tagesdurchschnitt gebracht haben, gibt über die eingetretene Verkehrszunahme näheren Aufschluss.

1934		1935	
<i>Tagesdurchschnitt</i>			
18. X. — 17. XI.		18. X. — 17. XI.	
Brutto	Güter	Brutto	Güter
15 000 T	8 900 T	25 300 T	15 000 T
18. XI. — 17. XII.		18. XI. — 17. XII.	
13 000 T	8 000 T	17 600 T	10 600 T

Die in Ihrem Schreiben erwähnte Tagesmenge von 35 000 Tonnen wurde nur an einigen wenigen Tagen mit ausgesprochenem Spitzenverkehr erreicht. Auch hier handelte es sich um Bruttotonnen (Güter plus Tara der Wagen).